

ZHONG GUO LI DAI QING GUAN ZHUAN

中国历代

清官传

●宁贫而死●不贪而生
●两袖清风●永照丹青



风骚五千年
中华名人传系

韦祖辉 颜吉鹤 编译



国际文化出版公司

清官传

中国历史故事丛书

中国历史故事丛书

中国历代清官传

韦祖辉 颜吉鹤 编译
杜婉言 审定

国际文化出版公司

(京)新登字 173 号

风骚五千年——中华名人传系
中国历代清官传

韦祖辉 颜吉鹤 编译

国际文化出版公司 出版

新华书店首都发行所发行

人民交通出版社印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 8.875 印张 215 千字

1992 年 12 月第 1 版 1992 年 12 月第 1 次印刷

印数:1—15350

ISBN 7-80049-900-6/K. 28 定价:6.30 元

编 译 说 明

历史活动是人的活动，历史的发展过程是人类活动形成的轨迹。要了解我国悠久的历史，首先要了解几千年来活动在历史舞台上的形形色色代表人物的历史。我们编译《风骚五千年——中华名人传系》的目的，正是要通过对历史各方面有影响的代表人物（顺历史潮流而动的正面人物、逆历史潮流而动的反面人物）的介绍，再现历史，让具有中等以上文化程度的广大读者通过阅读此套书，得知各种人物起到的历史作用，进而了解中华民族的历史——她的盛衰荣辱，提高民族自信心，增强历史责任感，为振兴中华而展宏图、写新篇，献出自己的一份光和热，这是其一。其二，我们将反面人物的种种丑行、罪恶历史公诸于众，把他（她）们永远钉在历史的耻辱柱上，起到“人从宋后少名桧，我到坟前愧姓秦”的作用。

本丛书分为 11 册，每册约 20 万字，编译工作分别由中国社会科学院、军事科学院、中华书局的有关专业工作者承担。具体的册名和分工如下：

《中国历代帝王传》由罗仲辉、石树贤编译，《中国历代改革家传》由许敏、镜澄编译，《中国历代宰相传》由沈芝盈编译，《中国历代名将传》由王兆春编译，《中国历代清官传》由韦祖辉、颜吉鹤编译，《中国历代奸臣传》由史延廷编译，《中国历代贪官传》由颜吉鹤等人编译，《中国历代后妃传》由商传、杨林等人编译，《中国历代太监传》由杜婉言、杜子明编译，《中国历代科学

家传》由张彤编译，《中国历代文学家传》由齐克琛、耿清衍等人编译。

丛书各册均有数十个传主，每册各传不重复。史料主要来源于二十五史，二十五史中记载不详者，以其它信史所载作补充，附于传后，但相同或近似的部分不重复。二十五史中缺载而见于其它信史的，也作了适当选入。对二十五史中篇幅过长的传，作了一些删节，以突出历史人物的主要活动。有些历史人物虽然知名度较大，有一定影响，但二十五史中无传，其它史籍只有零碎记载的，不予选入，如明代太监亦失哈、清代太监李莲英等。

丛书每册对各传的原文，不予收录，原文中的地名、职官、称谓以及“贼”、“盗”等字样，均直接移用，未加注释。古代纪元，一律用括号注明公元纪年，如中平六年（189）。

丛书各册由序言、导语、译文三部分组成。序言统由中国社会科学院历史所研究员王春瑜先生撰写。各传的导语置于各传译文之前，均由编译者撰写。对传主生卒年、主要事迹、历史功过作了扼要的介绍，供读者阅读时参考。译文一般采用直译的方法，使用通俗、简洁的书面语言，力求信、达、顺。个别实在难以直译之处，则予以意译。

丛书各册脱稿后，分请专家审读，订正讹误。王兆春先生审定了《中国历代科学家传》、刁之先生审定了《中国历代后妃传》，姜纬堂先生审定了《中国历代宰相传》，杜婉言先生审定了《中国历代清官传》、《中国历代贪官传》，罗仲辉先生审定了《中国历代文学家传》，其余5册均由王春瑜先生审定。

古文今译难，译著“上下五千年，纵横三千里”的历代人物传更难。因为这涉及到古汉语、通史、典章制度等多方面的知识。尽管编译者及审定者作了很大努力，但失误在所难免，敬请读者不吝赐正。

序

王春瑜

“披鳞直夺比干心，苦节还同孤竹清。龙隐海天云万里，鹤归华表月三更。萧条棺外无余物，冷落灵前有草根。说与旁人浑不信，山人亲见泪如倾。”（《寄园寄所寄》卷二引《座右编》）——这是明代苏州人朱良写的歌颂海瑞的诗。这与一般颂诗，不可同日而语。这是因为：万历十五年十月（1587年11月），七十四岁的海瑞以老病之身卒于官舍后，他的同乡苏民怀检点其遗物，只有竹笼一只，内有俸金八两，旧衣数件而已。时人王世贞以九字评之：“不怕死，不爱钱，不立党。”（周晖：《金陵琐事》卷一）朱良亲眼目睹海瑞如此简朴的行囊，以及士大夫凑钱为海瑞买棺的情景，感慨万分，唯恐后世人不相信有这等事，特地写下这首吊海瑞诗，以期与山河作证，让海瑞的两袖清风，长留人间。

海瑞堪称是中国历史上清官的代表人物。在文化大革命的疯狂年代，在“清官贪官一锅煮”、“清官比贪官更坏”的喧嚣声中，人们被铁扫帚扫懵了，以为历史上根本就没有清官。这当然不值得史家一笑。海瑞这样的清官，不仅是不容置疑的，而且非止一个。明末清初杰出的文学家、史学家张岱（1597—1689？）在《夜航船》卷七清廉类，曾介绍了古代关于清官的四十则典故，如“冰清衡平”、“釜中生鱼”、“酹酒还献”、“食饌一口”、“臣心如水”、“只谈风月”、“一

文不值”、“画菜于堂”等等。这四十位清官的相关事迹，大部分都很感人。如“食饌一口”：北齐彭城王攸自沧州召还，老百姓纷纷拿着食物欢送他，说：“您在沧州，只饮这里的水，从来未尝过百姓的饭菜，今天我们谨献上粗茶淡饭。”高攸很感动，但也仅吃一口，不愿沾百姓的便宜。又如“酌水奉钱”：隋朝赵轨在齐州做官，后入京，父老送别，说：“公清如水，请饮一杯水，以代替我们献钱。”赵轨愉快地一饮而尽。再如“只谈风月”：梁朝徐勉担任吏部尚书后，经常与门人夜集，其中有一位替人求官，徐勉说：“今晚只可谈风月，不宜谈论公事。”有一出京剧《徐九经升官记》，后拍成电影，轰动一时。徐九经是确有其人的。他在江南句容当县令，任满后调走，百姓恋恋不舍，说：“公幸训我！”徐九经答道：“唯俭与勤及忍这三个大字。”他曾经在大堂上画了一棵菜，上题：“民不可有此色，士不可无此味。”徐九经走后，百姓将他画的菜刻在石上，并写上勤、俭、忍三字，称为“徐公三字经”。这就是“画菜于堂”的由来。本书虽因体例、篇幅限制，不能将上述四十则清官典故中的人与事逐一编入，但从所介绍的 62 位清官看来，他们不贪污，不敛财，不枉法，不搞“一人得道，鸡犬升天”，则大同小异，一脉相承。

清官的精神风貌，还不止于此。他们不惜丢掉乌纱帽，毁了所谓锦绣前程，甚至不惜献出身家性命，与贪官污吏、豪强权贵抗争；更有甚者，有的清官敢于批逆鳞，犯颜直谏，抨击皇帝的误国政策、荒唐行为，这又需要何等的无私无畏！如宋代的包拯，进谏时“反复数百言，言吐愤疾”，溅了仁宗皇帝赵祯一脸唾沫星，直到他将错误任命“罢之”为止（《曲洧旧闻》卷一）。这样的刚正不阿，难怪当时京师吏民畏服，称颂“关节不到，有阎罗包老”（《涑水记闻》卷一〇）。又如明代，随着封建专制主义的高度发展，皇帝被进一步神化，导致君臣隔阂，大臣见皇帝，竟以召对为可怪，一逢召对，遂手足无措，只知道连呼万岁，赶紧磕头。而至明中叶后，某些大臣觐见时简

直如坐针毡，甚至当场吓得昏死过去，大小便失禁（《万历野获编》卷一）。但是，偏有不怕死的清官，敢在“太岁头上动土”，批所谓龙（皇帝也）身上的逆鳞。海瑞骂了嘉靖皇帝后，备好棺木，诀别妻子，准备慷慨赴死，已为人们熟知；天启二年（1622）四月，御史帅众在奏疏中竟然敢于批评“内外朝万岁呼声聒耳，乃巫祝之忠”，这又需要何等的胆识！果然，天启皇帝阅疏后大怒，说“帅众不许朕呼万岁，无人臣礼！”（《蓬编》卷一二）幸亏首辅叶向高多方保护，帅众才幸免于难。这种大无畏的气概，是“杀身成仁，舍生取义”的生动表现。

封建社会的官吏，几乎无官不贪，枉法者不可胜数。海瑞等人能不贪赃枉法，仅此一条，已堪称出污泥而不染，香清溢远，留芳百世了。正因为实在难能可贵，故历史上真正的清官是凤毛麟角的。他们的清廉，即使在今天，仍足为世人风范。

但是，正如一位著名史学家说的那样，从另外一个意义看来，“清官乃不祥之物”。没有浊世，何来清官？当人民手中无权，“人为刀俎，我为鱼肉”时，才会在绝望中盼救星，呼唤青天大老爷能爱民如子。因此，最好的清官，仍然是老爷，最好的百姓，不过是儿子。父也，子也，这就是清官与百姓关系的实质所在。因此，什么地方百姓大呼包青天之日，一定是他们已经被侮辱、被欺凌之时。显然，清官是封建时代茫茫黑夜里的昨夜星辰，他们绝不代表未来。在健全的法制社会里，人们凭藉法律这个强大武器来保护自己，而无需乞灵于清官。愿作为被民间高度偶像化了的保护神的清官，从人们的日常生活中早日消失，越早越好。

友人韦祖辉、颜吉鹤先生，在百忙中编译本书，我想两位的心血，决不会白费。读者看了本书，对中国历代清官的概貌，也就大体了解了。这对于我们了解过去，瞻望未来，显然是有益的。

1992年6月10日于春明

目 录

孙叔敖	(1)
兒 宽	(6)
赵广汉	(10)
朱 邑	(16)
韩延寿	(18)
杨 恽	(24)
黄 霸	(31)
张 敞	(38)
龚 遂	(46)
召信臣	(51)
孔 奋	(54)
杜 诗	(57)
朱 晖	(61)
袁 安	(66)
王 涣	(72)
杨 震	(75)
范 滂	(83)

毛 玠	.....	(88)
徐 邈	.....	(93)
吴隐之	.....	(96)
王镇之	.....	(100)
虞 愿	.....	(102)
何 远	.....	(105)
宋世景	.....	(109)
苏 琼	.....	(112)
张 轨	.....	(117)
乐 运	.....	(119)
姚 察	.....	(125)
柳 俭	.....	(129)
韦仁寿	.....	(131)
李素立	.....	(133)
裴怀古	.....	(135)
杜 暹	.....	(138)
包 拯	.....	(142)
陈希亮	.....	(147)
刘清之	.....	(155)
真德秀	.....	(161)
朱 震	.....	(170)
黄 震	.....	(173)
张 俭	.....	(177)
杨 佖	.....	(180)
耶律引吉	.....	(182)
刘 伸	.....	(184)
大公鼎	.....	(186)

马人望	(189)
陈 规	(192)
冯 璧	(203)
雷 渊	(208)
斜卯爱实	(211)
王 恽	(215)
乌古孙泽	(219)
卜天璋	(225)
观音奴	(229)
许有壬	(231)
况 钟	(237)
张宗琯	(241)
海 瑞	(243)
陈幼学	(251)
彭 鹏	(254)
施世纶	(259)
唐执玉	(263)
岳 起	(268)

孙 叔 敖

〔导语〕孙叔敖，是春秋时期著名的清官、贤相。楚国期思（今河南固始县）人。名敖，字叔敖，一字艾猎。出身于士这一阶层。生卒年月已不清楚。他原来隐居于乡下，由于他的道德、学识、才能，经虞丘推荐担任了楚国的宰相。任宰相的时间约在公元前591年以前的十多年间。孙叔敖的政绩是十分突出的。政治措施和缓而严肃；公正而不徇私情；注重生产使百姓安居乐业；着重于教化、引导，使社会风气良好；主持修建了期思陂等水利工程；加强楚军建设，协助楚庄王指挥取得晋楚郟之战的胜利。在他的辅助下，楚庄王成为春秋五霸之一。孙叔敖对自己要求很严格。生活简朴，粗衣蔬食，死后家无余财，儿子要靠砍柴度日。春秋时期，智士、名臣、能相不少，但同时又这么清廉的却不多。

孙叔敖的事迹散见于先秦、两汉的许多典籍中，如《史记》、《左传》、《荀子》、《孟子》、《吕氏春秋》、《说苑》、《新序》、《列女传》、《论衡》、《列子》等。下面，选译了其中的七则，从这些记载中，我们可见孙叔敖政绩、道德之一斑。

孙叔敖，是楚国一位隐居的贤能之士，虞丘把他推荐给楚庄王，以便让他接替自己为宰相。孙叔敖当宰相三个月，实施教化，开

导人民，就使全国上下和睦同心，社会风气很好，政情和缓，却有禁即止；官吏没有耍奸使邪的，盗贼案件不再发生。每逢秋冬时节，就劝导人民进山采伐竹木等产品；春夏之际，乘雨水多通过河流运出来。老百姓人人都能找到适合于自己的谋生门路，个个都安居乐业。

楚庄王认为楚国的钱币太轻，于是下令把小币改铸为大币。老百姓感到不方便，纷纷放弃自己原来从事的职业。管理市场的长官市令向宰相孙叔敖报告说：“市场混乱了，老百姓都不愿在这里居住、谋生了，秩序很不安定。”宰相问道：“这样的情况有多久了？”市令答道：“有三个月了。”宰相说：“不要再说了，我现在就来让它恢复原来的样子。”过五天后，举行朝会，孙叔敖对庄王说：“前些日子更改钱币，是认为原来的钱币太轻了。现在市令来报告说，‘市场混乱了，百姓不能安居乐业，市场秩序很不安定’。臣请求下令恢复使用原来的钱币。”庄王应允。命令下达三天，市场就恢复得和原来一样。

爱乘坐低矮的车子是楚国人的风俗。庄王认为低矮的车身不利于驾车的马奔驰，打算下令制造高车。宰相说：“政府频繁地下达各种命令，老百姓就会无所适从，不可这样做。如果大王一定要改制高车，臣下请求先让城乡百姓把门坎加高。乘车的人都是官吏、贵族，他们不会频繁地上下车。”庄王同意了他的意见。过了半年，人们都自动加高了车身。

这就是不需要下达命令，而老百姓自然而然地受到他的教化。离得近的，亲眼看到了而仿效他；离得远的，从四面八方观察而效法他。所以，孙叔敖三次得到相位而不沾沾自喜，知道那是凭自己的才能得到的；三次失去相位而不后悔，知道那不是自己的过错造成的。

选自《史记·循吏列传》

孙叔敖小的时候，有一次出外游玩，看见了一条两头蛇，他就把两头蛇杀死并且埋掉。回到家里，小声地哭泣了起来。母亲问他哭泣的缘故。他回答说：“我听说看见两头蛇的人会死的，刚才我看见了，我怕就要离开母亲而死了。”母亲问：“那条两头蛇如今在哪里？”他回答说：“我怕别人又看见它，就把它杀死并且埋掉了。”母亲说：“我听说有阴德的人，老天爷一定会报答给他福分的，你一定不会死。”孙叔敖长大以后，做了楚国的宰相，还没有上任理事，全国的人就都相信他有仁德。

选自《新序·杂事第一》

楚国的宰相虞丘子对楚庄王说：“……臣下推选一位国家的俊才，是个乡下人，叫孙叔敖。他长得瘦弱，却很清秀，多才多艺，性情清廉无欲，君王如能把他举拔上来，把国政交给他，那么国家就一定可以治理得很好，读书人、老百姓也都会归附。”庄王说：“你辅佐我，我才得以在中原争长，政令可以达到荒远的地方，并在诸侯中称霸，这不都是你的功劳吗？”虞丘子说：“长久占据禄位的，是贪；不推荐贤能通达的，是虚假；不把职位让出来的，是不廉。不能做到这三点，是不忠。做臣子的不忠，君王为什么要把他当作忠？我一定要辞职。”庄王同意了，赐给虞丘子采地三百户，尊号为“国老”，任命孙叔敖为宰相。不久，虞丘子的家人犯了法，孙叔敖把他的家人抓来处了死刑。虞丘子非常高兴，进见庄王说：“臣下说孙叔敖果然可以治理国政，执行法律而不偏私，真可以说公平。”

选自《说苑·至公》

孙叔敖做了宰相，全国的官吏、人民都来庆贺。有一位老人，穿粗布衣服，戴白帽子，最后前来作吊。孙叔敖衣、帽穿戴整齐庄重有

礼地出去见老人,对他说:“楚王不知道我不贤德,让我来接受官吏和人民的付托。人家都来向我祝贺,只有你最后来,向我作吊,难道有什么见解说吗?”老人说:“有说头,有身份高贵而骄傲对人的,人民就要离开他;职位已经很高而专擅权柄的,君主就要厌恶他;俸禄已经很丰厚而仍不知满足的,忧患就要降临到他身上了。”叔敖再次拜谢说:“恭敬地接受您的指点,还愿意听到您其他的教导。”老人说:“地位已经很高,而心意就要越加谦下;官做得越大,而心里就要越加谨慎;俸禄已经很丰厚,而就越不能滥收财物。你能够认真地遵守这三条,就足以治理楚国了。”

选自《说苑·敬慎》

宰相为艾猎(即孙叔敖)修筑沂城,派主管筑城事务的封人做好工作计划,上报给司徒。计量好需要用多少工、多少日子;分配好各工程段的工具、材料;筑城墙用的夹板和支柱,使其高低相平;平衡好运土之功和筑土之功;土方和材木都预先计算好;就近取土、取水;城墙的基址、阔狭、高下、方圆、曲直都安排好;夫役所食用的粮食预先备好;对参与筑城的各方面的职司人员,审度才能,使她们能和各自所担负的职务相适合。经过三十天,工程如期完工。

选自《春秋左传·宣公》

社会上侍奉君主的人,都认为孙叔敖能遇到楚庄王为幸运的事。在有见解的人看来,却不是这样,认为这是楚庄王的幸运。楚庄王喜好游乐,驰骋田野猎走兽、射飞禽,欢乐的事没有一样不干的。楚国的内政之劳,和诸侯国的交涉、斗争之忧都交给了孙叔敖。孙叔敖不图自己安逸的生活,夜以继日地工作,因而才使楚庄王的功绩记载于史册,传于后世。

选自《吕氏春秋·情欲》

缙丘的封人去见楚国宰相孙叔敖，说：“我听说做官做久了的，会遭到读书人的忌妒；俸禄丰厚的，老百姓会怨恨他；地位尊贵的，君主会厌恶他。现如今，你做宰相已有官久、禄厚、位尊这三样，而没有得罪楚国的读书人和老百姓，这是为了什么呢？”孙叔敖回答说：“我三次当楚国的宰相而心里更加谦虚，每次增加俸禄而施钱财给人就更多更普遍，地位越尊贵而待人的礼数越恭谨，因此才没得罪于楚国的士人、百姓。”

选自《荀子·尧问》